

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1624/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 1625/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de derde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1430/2001	3
Verordening (EG) nr. 1626/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse	4
Verordening (EG) nr. 1627/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	6
* Verordening (EG) nr. 1628/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 houdende herziening, voor de suikersector en voor het verkoopseizoen 2001/2002, van het maximumbedrag van de B-heffing en de minimumprijs voor B-suikerbieten	8
* Verordening (EG) nr. 1629/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling, voor de periode 2001/2002, van de coëfficiënten voor in de vorm van Scotch whisky uitgevoerde granen	9
* Verordening (EG) nr. 1630/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling, voor de periode 2001/2002, van de coëfficiënten voor in de vorm van Irish whisky uitgevoerde granen	11
Verordening (EG) nr. 1631/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst	13
Verordening (EG) nr. 1632/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	14

Verordening (EG) nr. 1633/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	16
Verordening (EG) nr. 1634/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 943/2001	18
Verordening (EG) nr. 1635/2001 van de Commissie van 9 augustus 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1558/2001	19

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2001/620/EG:

- * **Besluit nr. 2/2001 van de Associatieraad EU-Bulgarije van 23 mei 2001 tot goedkeuring van de voorschriften voor de uitvoering van de bepalingen inzake overheidssteun, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 2 van Protocol nr. 2 bij die Europaovereenkomst betreffende producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen**
- 20

2001/621/EG:

- * **Besluit van de Raad van 23 juli 2001 houdende benoeming van een Spaans lid van het Comité van de Regio's**
- 25

Commissie

2001/622/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 27 juli 2001 tot wijziging van de Beschikkingen 92/160/EEG en 97/10/EG ten aanzien van de regionalisatie van Zuid-Afrika en tot intrekking van Beschikking 1999/334/EG houdende vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van geregistreerde paarden van herkomst uit Zuid-Afrika ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 2367)**
- 26

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1624/2001 VAN DE COMMISSIE
van 9 augustus 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
0707 00 05	052	57,0	
	999	57,0	
0709 90 70	052	78,4	
	999	78,4	
0805 30 10	388	77,7	
	524	60,0	
	528	69,7	
	999	69,1	
0806 10 10	052	90,7	
	220	87,3	
	600	109,0	
	624	191,6	
	999	119,7	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,2
		400	81,1
508		87,4	
512		99,6	
524		51,2	
528		66,5	
720		117,5	
800		194,6	
804		97,7	
999		97,6	
0808 20 50	052	112,6	
	388	61,0	
	512	63,3	
	528	68,9	
0809 20 95	999	76,5	
	052	327,4	
	400	212,5	
	404	242,4	
0809 30 10, 0809 30 90	999	260,8	
	052	125,7	
	999	125,7	
0809 40 05	052	71,8	
	064	67,5	
	066	77,4	
	999	72,2	

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1625/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de derde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1430/2001**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1430/2001 van de Commissie van 13 juli 2001 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽²⁾ worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1430/2001 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

(3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de derde deelinschrijving.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de derde deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1430/2001, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 41,453 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie
Philippe BUSQUIN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 192 van 14.7.2001, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1626/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 ⁽²⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie ⁽³⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttenens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽³⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie
Philippe BUSQUIN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	10,04	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	13,12	—	0

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1627/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, inzonderheid op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie vastgesteld worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie werd bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1260/2001. Kandij-suiker werd omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker⁽¹⁾. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.

- (4) De toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten kunnen het noodzakelijk maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren.
- (5) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.
- (6) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds gewijzigd worden.
- (7) De toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen.
- (8) Bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 wordt het vereveningsstelsel van de opslagkosten niet verlengd per 1 juli 2001. Daarmee moet dan ook rekening worden gehouden voor de vaststelling van de restituties die worden toegekend wanneer de producten na 30 september 2001 worden uitgevoerd.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Wanneer van een uitvoercertificaat waarvoor het restitutiebedrag overeenkomstig de eerste alinea is vastgesteld, gebruik wordt gemaakt na 30 september 2001, wordt de genoemde restitutie verlaagd met 2 EUR per 100 kg netto, uitgedrukt in witte suiker-equivalent.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,14 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,45 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,14 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,45 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4037
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	40,37
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	40,43
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	40,43
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4037

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 1628/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****houdende herziening, voor de suikersector en voor het verkoopseizoen 2001/2002, van het maximumbedrag van de B-heffing en de minimumprijs voor B-suikerbieten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1447/2001⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 8, tweede en derde streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In lid 3 en lid 4 van artikel 15 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 is bepaald dat de verliezen die resulteren uit de verbintenissen voor de uitvoer van overschotten aan communautaire suiker moeten worden gedekt met productieheffingen over de hoeveelheden A- en B-suiker, A- en B-isoglucose en A- en B-inulinestroop, binnen bepaalde maxima.
- (2) In artikel 15, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 is bepaald dat wanneer het gevaar bestaat dat het verwachte totale verlies voor het lopende verkoopseizoen niet kan worden gedekt met de verwachte opbrengst van de basisproductieheffing en de B-heffing, begrensd op respectievelijk 2 % en 30 % van de voor dat verkoopseizoen vastgestelde interventieprijs voor witte suiker, het maximumpercentage van de B-heffing wordt herzien voorzover dat nodig is om het totale verlies te dekken, maar deze heffing niet hoger mag zijn dan 37,5 %.
- (3) De verwachte opbrengst, vóór herziening, van de voor het verkoopseizoen 2001/2002 te innen heffingen zal wellicht lager zijn dan het bedrag dat wordt verkregen door vermenigvuldiging van het uit te voeren overschot met het gemiddelde verlies. Derhalve moet, op basis van de momenteel bekende gegevens, het maximumbedrag van de B-heffing voor het verkoopseizoen 2001/2002 worden verhoogd tot 37,5 % van de betrokken interventieprijs voor witte suiker.

- (4) In artikel 4, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 is bepaald dat, onverminderd het bepaalde in artikel 15, lid 5, van diezelfde verordening, de minimumprijs voor B-suikerbieten gelijk is aan 32,42 EUR per ton. In artikel 15, lid 5, van voornoemde verordening is bepaald dat het herziene maximum van de B-heffing voor het lopende verkoopseizoen wordt vastgesteld vóór 15 september van datzelfde verkoopseizoen, evenals de corresponderende wijziging van de prijs voor B-suikerbieten, die voor het verkoopseizoen 2001/2002 is vastgesteld bij artikel 4, lid 1, onder b), van voornoemde verordening.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 2001/2002 wordt het in artikel 15, lid 4, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde maximumbedrag van de B-heffing verhoogd tot 37,5 % van de voor dat verkoopseizoen vastgestelde interventieprijs voor witte suiker.

Artikel 2

Voor het verkoopseizoen 2001/2002 wordt de in artikel 4, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde minimumprijs voor B-suikerbieten op grond van artikel 15, lid 5, van die verordening gewijzigd en vastgesteld op 28,84 EUR/ton.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1629/2001 VAN DE COMMISSIE
van 9 augustus 2001
tot vaststelling, voor de periode 2001/2002, van de coëfficiënten voor in de vorm van Scotch
whisky uitgevoerde granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2825/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de vaststelling en de toekenning van aangepaste restituties voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen betreft ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2825/93 is bepaald dat de hoeveelheden granen waarvoor de restitutie wordt toegekend, de hoeveelheden zijn die onder controle zijn geplaatst en gedistilleerd en waarop een jaarlijkse voor elke betrokken lidstaat vast te stellen coëfficiënt is toegepast. Deze coëfficiënt drukt de verhouding uit tussen de uitgevoerde totale hoeveelheden en de totale in de handel gebrachte hoeveelheden van de betrokken gedistilleerde drank op basis van de geconstateerde ontwikkeling van die hoeveelheden tijdens het aantal jaren dat overeenkomt met de gemiddelde rijpingsperiode van de betrokken gedistilleerde drank. Aan de hand van de door het Verenigd Koninkrijk verstrekte gegevens over de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000 bedroeg deze gemiddelde rijpingsperiode voor Scotch whisky in 2000 vijf jaar. De coëfficiënten voor de periode van 1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002 moeten worden vastgesteld.

- (2) Op grond van artikel 10 van Protocol nr. 3 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ⁽³⁾, mogen voor de betrokken granen geen restituties bij uitvoer naar Liechtenstein, IJsland en Noorwegen worden toegekend. Op grond van artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2825/93, moet daarmee rekening worden gehouden bij de berekening van de coëfficiënten voor de periode 2001/2002.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de periode van 1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002 worden de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2825/93 bedoelde coëfficiënten voor granen die in het Verenigd Koninkrijk voor de bereiding van Scotch whisky worden gebruikt, vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 258 van 16.10.1993, blz. 6.

⁽²⁾ PB L 187 van 26.7.2000, blz. 29.

⁽³⁾ PB L 1 van 3.1.1994, blz. 1.

BIJLAGE

Coëfficiënten voor het Verenigd Koninkrijk

Toepassingsperiode	Coëfficiënt	
	voor vermout gerst die wordt gebruikt voor de bereiding van malt whisky	voor granen die worden gebruikt voor de bereiding van grain whisky
1 oktober 2001 — 30 september 2002	0,499	0,448

VERORDENING (EG) Nr. 1630/2001 VAN DE COMMISSIE
van 9 augustus 2001
tot vaststelling, voor de periode 2001/2002, van de coëfficiënten voor in de vorm van Irish whisky
uitgevoerde granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2825/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de vaststelling en de toekenning van aangepaste restituties voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen betreft ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4, lid 1 van Verordening (EEG) nr. 2825/93 is bepaald dat de hoeveelheden granen waarvoor de restitutie wordt toegekend, de hoeveelheden zijn die onder controle zijn geplaatst en gedistilleerd en waarop een jaarlijkse voor elke betrokken lidstaat vast te stellen coëfficiënt is toegepast. Deze coëfficiënt drukt de verhouding uit tussen de uitgevoerde totale hoeveelheden en de totale in de handel gebrachte hoeveelheden van de betrokken gedistilleerde drank op basis van de geconstateerde ontwikkeling van die hoeveelheden tijdens het aantal jaren dat overeenkomt met de gemiddelde rijpingsperiode van de betrokken gedistilleerde drank. Aan de hand van de door Ierland verstrekte gegevens over de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000 bedroeg deze gemiddelde rijpingsperiode voor Irish whisky in 2000 zeven jaar. De coëfficiënten voor

de periode van 1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002 moeten worden vastgesteld.

- (2) Op grond van artikel 10 van Protocol nr. 3 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ⁽³⁾, mogen voor de betrokken granen geen restituties bij uitvoer naar Liechtenstein, IJsland en Noorwegen worden toegekend. Op grond van artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2825/93, moet daarmee rekening worden gehouden bij de berekening van de coëfficiënten voor de periode 2001/2002.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de periode van 1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002 worden de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2825/93 bedoelde coëfficiënten voor granen die in Ierland voor de bereiding van Irish whisky worden gebruikt, vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 258 van 16.10.1993, blz. 6.

⁽²⁾ PB L 187 van 26.7.2000, blz. 29.

⁽³⁾ PB L 1 van 3.1.1994, blz. 1.

BIJLAGE

Coëfficiënten voor Ierland

Toepassingsperiode	Coëfficiënt	
	voor gerst die wordt gebruikt voor de bereiding van Irish whisky, categorie B ⁽¹⁾	voor granen die worden gebruikt voor de bereiding van Irish whisky, categorie A
1 oktober 2001 — 30 september 2002	0,263	0,458

⁽¹⁾ Inclusief tot mout verwerkte gerst.

VERORDENING (EG) Nr. 1631/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van de regelingen inzake de productierestituties in de sector granen en rijst ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 87/1999 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EEG) nr. 1722/93 zijn de voorwaarden voor de toekenning van de productierestitutie vastgesteld. De berekeningsgrondslag van de restitutie is aangegeven in artikel 3 van genoemde verordening. De zo berekende restitutie moet eenmaal per maand worden

vastgesteld en mag slechts gewijzigd worden wanneer de maïs- en/of tarweprijzen een significante verandering te zien geven.

- (2) De in deze verordening te bepalen restituties bij de productie moeten worden aangepast met de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bepaalde coëfficiënten, teneinde het juiste te betalen bedrag te verkrijgen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bedoelde restitutie wordt vastgesteld op 9,65 EUR/t zetmeel van maïs, tarwe, gerst, haver, aardappelmeel, rijst of breukrijst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽⁴⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.⁽⁵⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112.⁽⁶⁾ PB L 9 van 15.1.1999, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1632/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardi-

ging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 89 van 29.3.2001, blz. 16.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	—	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	42,50
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	33,50
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen.

VERORDENING (EG) Nr. 1633/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepasingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, kan een correctiebedrag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten. Dit correctiebedrag moet worden berekend

met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten kan het noodzakelijk zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren.
- (4) Het correctiebedrag moet samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd.
- (5) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 89 van 29.3.2001, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 augustus 2001 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 8	1e term. 9	2e term. 10	3e term. 11	4e term. 12	5e term. 1	6e term. 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	—	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C02	-10,00	-10,00	-10,00	-10,00	-10,00	—	—
	A05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	—	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	0,00	-0,93	-1,86	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-1,27	-2,55	-3,82	-5,10	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-1,19	-2,38	-3,57	-4,76	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-1,10	-2,19	-3,29	-4,39	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-1,01	-2,03	-3,04	-4,05	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,95	-1,90	-2,85	-3,79	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1102 10 00 9700	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,40	-2,79	-4,19	-5,58	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,25	-2,49	-3,74	-4,98	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,27	-2,55	-3,82	-5,10	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen

C02 Polen, Tsjechische Republiek, Slowaakse Republiek, Hongarije, Estland, Letland, Litouwen, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, gebied van voormalig Joegoslavië met uitzondering van Slovenië, Kroatië en Bosnië-Herzegovina, Albanië, Roemenië, Bulgarije, Armenië, Georgië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Tadzjikistan en Turkmenistan.

A05 Andere derde landen.

VERORDENING (EG) Nr. 1634/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 943/2001**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 943/2001 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 3 tot en met 9 augustus 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 943/2001 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 89 van 29.3.2001, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 133 van 16.5.2001, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1635/2001 VAN DE COMMISSIE**van 9 augustus 2001****betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1558/2001**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1558/2001 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond

van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 3 tot en met 9 augustus 2001 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1558/2001 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 89 van 29.3.2001, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 205 van 31.7.2001, blz. 33.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 2/2001 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-BULGARIJE

van 23 mei 2001

tot goedkeuring van de voorschriften voor de uitvoering van de bepalingen inzake overheidssteun, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 2 van Protocol nr. 2 bij die Europaovereenkomst betreffende producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen

(2001/620/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, inzonderheid op artikel 64, lid 3,

Gelet op Protocol nr. 2 bij bovengenoemde Europaovereenkomst betreffende de producten die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 9, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Associatieraad dient, overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europaovereenkomst, uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst de nodige voorschriften voor de uitvoering van de leden 1 en 2 van genoemd artikel vast te stellen.
- (2) Het begrip „overheidssteun”, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), van de Europaovereenkomst, overeenkomstig artikel 64, lid 2, van de Europaovereenkomst, dient te worden beoordeeld op grond van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de regels van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en omvat derhalve alle, in welke vorm dan ook, door de overheid of met overheidsmiddelen verleende steunmaatregelen die de mededinging vervalsen of dreigen te vervalsen door bevoordeling van bepaalde ondernemingen of van de productie van bepaalde goederen, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije beïnvloedt (overheidssteun).
- (3) De Republiek Bulgarije zal een nationale instelling of instantie belasten met de uitoefening van toezicht op het gebied van overheidssteun.

- (4) Deze toezichthoudende instantie zal de taak hebben de huidige en toekomstige steunprogramma's in de Republiek Bulgarije te analyseren en zal advies uitbrengen over de verenigbaarheid daarvan met artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, van de Europaovereenkomst, en met artikel 9, lid 1, onder iii), lid 2 en lid 4 van het protocol bij die Europaovereenkomst betreffende producten die vallen onder het EGKS-Verdrag.
- (5) De Republiek Bulgarije zal de nodige maatregelen nemen om te waarborgen dat de toezichthoudende instantie tijdig over alle relevante informatie beschikt van andere overheidsdiensten op centraal, regionaal en plaatselijk niveau.
- (6) De Commissie van de Europese Gemeenschappen zal de toezichthoudende instantie, in het kader van de terzake dienende communautaire programma's, bijstaan door de verstrekking van documentatie, door opleiding, studiebezoeken en andere relevante technische bijstand,

BESLUIT:

Artikel 1

De voorschriften voor de uitvoering van de bepalingen inzake overheidssteun, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en artikel 64, lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en artikel 9, lid 2, van Protocol nr. 2 bij bovengenoemde Europaovereenkomst betreffende de producten die vallen onder het EGKS-Verdrag, zoals genoemd in de bijlage bij onderhavig besluit, worden goedgekeurd.

Artikel 2

Deze uitvoeringsvoorschriften treden in werking op de eerste dag van de maand volgende op de goedkeuring van de voorschriften.

Gedaan te Brussel, 23 mei 2001.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

A. LINDH

VOORSCHRIFTEN VOOR DE UITVOERING

van de bepalingen inzake overheidssteun, als bedoeld in artikel 64, lid 1, onder iii), en lid 2, en vastgesteld overeenkomstig artikel 64, lid 3, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, en in artikel 9, lid 1, onder iii), en lid 2 van Protocol nr. 2 bij die Europaovereenkomst betreffende producten die onder het EGKS-Verdrag vallen

TOEZICHT OP OVERHEIDSSTEUN DOOR TOEZICHTHOUDENDE INSTANTIES

Artikel 1

Toezicht op overheidssteun door toezichthoudende instanties

Overeenkomstig de geldende procedurele voorschriften in de Europese Gemeenschap („de Gemeenschap”) en de Republiek Bulgarije, wordt op de verlening van overheidssteun toezicht uitgeoefend door de bevoegde nationale instanties in de Gemeenschap en de Republiek Bulgarije en wordt door hen gecontroleerd of de steun verenigbaar is met de Europaovereenkomst. De toezichthoudende instantie in de Gemeenschap is de Commissie van de Europese Gemeenschappen („de Commissie”) en in de Republiek Bulgarije het Ministerie van Financiën.

RICHTSNOEREN VOOR DE BEHANDELING VAN GEVALLEN

Artikel 2

Criteria voor de verenigbaarheid

1. De verenigbaarheid van afzonderlijke gevallen van steunverlening en van steunprogramma's met de Europaovereenkomst, als bedoeld in artikel 1, wordt beoordeeld aan de hand van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, dat wil zeggen het huidige en toekomstige afgeleide recht, kaders, richtsnoeren en andere in de Gemeenschap geldende administratieve besluiten, alsmede de jurisprudentie van het Gerecht van Eerste Aanleg en het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en elk eventueel besluit van de Associatieraad overeenkomstig artikel 4, lid 3.

Indien de steun of de steunprogramma's bestemd zijn voor producten die onder Protocol nr. 2 bij de Europaovereenkomst vallen, is de eerste zin van dit lid geheel van toepassing, echter met dien verstande dat de verenigbaarheid niet wordt beoordeeld aan de hand van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, maar aan de hand van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen inzake overheidssteun, vervat in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

2. De toezichthoudende instantie van de Republiek Bulgarije wordt op de hoogte gesteld van alle besluiten die verband houden met de goedkeuring, intrekking of wijziging van de in lid 1 bedoelde communautaire criteria voor de verenigbaarheid, voorzover deze niet gepubliceerd worden, maar specifiek onder de aandacht worden gebracht van alle lidstaten.

3. Indien de Republiek Bulgarije niet binnen drie maanden na de datum van ontvangst van de officiële informatie over de wijzigingen bezwaar aantekent daartegen, krijgen deze de status van criteria voor de verenigbaarheid als bedoeld in lid 1. Indien de wijzigingen stuiten op bezwaren van de Republiek Bulgarije,

wordt, met het oog op de harmonisatie van de wetgeving, als bedoeld in de Europaovereenkomst, overleg gepleegd overeenkomstig de in artikel 7 en 8 van deze uitvoeringsbepalingen vervatte voorschriften.

4. Dezelfde beginselen zijn van toepassing bij andere belangrijke wijzigingen van het Gemeenschapsbeleid op het gebied van overheidssteun.

Artikel 3

De minimis-regel

Steunprogramma's of afzonderlijke gevallen waarin steun wordt verleend, die geen exportsteun omvatten en de in de Gemeenschap van toepassing zijnde drempelwaarde voor de minimis-steun niet overschrijden⁽¹⁾, worden geacht slechts een verwaarloosbaar effect te hebben op de mededinging en de handel tussen de partijen en worden derhalve niet in het kader van deze bepalingen behandeld. Dit artikel is niet van toepassing op industrieën die vallen onder het EGKS-Verdrag, op scheepsbouw, op vervoer of op steun aan uitgaven in verband met landbouw of visserij.

Artikel 4

Ontheffingen

1. Overeenkomstig artikel 64, lid 4, onder a), van de Europaovereenkomst, wordt de Republiek Bulgarije beschouwd als een regio gelijk aan de in artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag bedoelde streken van de Gemeenschap.

2. De toezichthoudende instanties beoordelen gezamenlijk de maxima van de steun en de specifieke regionale dekking van streken in de Republiek Bulgarije die in aanmerking komen voor nationale regionale steun. Zij dienen een gezamenlijk voorstel in bij het Associatiecomité, dat daartoe een besluit neemt.

3. De toezichthoudende instanties kunnen zo nodig op verzoek van Bulgarije gezamenlijk de problemen evalueren die voortvloeien uit de toepassing van het acquis communautaire op het gebied van overheidssteun van Bulgarije tijdens de voltooiing van zijn overgang naar de markteconomie. De evaluatie van die problemen mag geen betrekking hebben op de sectoren landbouw, visserij, kolen en staal, en evenmin op de gevoelige sectoren (automobielsector, synthetische vezels en scheepsbouw) waarvoor specifieke communautaire regelingen bestaan. De toezichthoudende instanties dienen in voorkomend geval een gezamenlijk voorstel in bij de Associatieraad, die een besluit kan vaststellen.

⁽¹⁾ De in de Gemeenschap van toepassing zijnde drempelwaarde voor de minimis-steun bedraagt thans 100 000 EUR per onderneming over een periode van drie jaar (zie de Mededeling van de Commissie inzake de minimis-steun (PB C 68 van 6.3.1996, blz. 9).

PROCEDURES VOOR OVERLEG EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

*Artikel 5***Onderzoek van bepaalde steunmaatregelen**

1. Indien het totaalbedrag van een steunprogramma of een afzonderlijk geval van steunverlening meer dan 3 miljoen EUR bedraagt, ongeacht of dat programma of geval onder een communautair kader of communautaire richtsnoeren valt, kan de betrokken toezichthoudende instantie deze voor nader onderzoek voorleggen aan de Subcommissie Mededingingsbeleid en Overheidssteun. De subcommissie kan verslag uitbrengen aan het Associatiecomité, dat besluiten kan nemen of aanbevelingen kan doen ten aanzien van de verenigbaarheid van het steunprogramma of de steunverlening met de Europa-overeenkomst en deze bepalingen.

2. Het doel van dergelijke besluiten of aanbevelingen is in de eerste plaats het voorkomen van handelsbeschermende maatregelen als gevolg van de steun in kwestie.

3. Het Associatiecomité kan besluiten de onderzoeksmogelijkheden, zoals bedoeld in dit artikel, verder uit te breiden.

*Artikel 6***Verzoek om informatie**

Indien de toezichthoudende instantie van een der partijen concludeert dat een steunprogramma of een afzonderlijk geval van steunverlening aanmerkelijke belangen van die partij schendt, kan het de verantwoordelijke instantie om nadere informatie verzoeken. Beide toezichthoudende instanties trachten elkaar zo veel mogelijk op de hoogte te houden van belangrijke ontwikkelingen die van praktisch belang kunnen zijn voor de andere partij.

*Artikel 7***Overleg en internationale hoffelijkheid**

1. Indien de Commissie of de toezichthoudende instantie van de Republiek Bulgarije van oordeel is dat de verlening van overheidssteun op het grondgebied waarvoor de andere instantie verantwoordelijk is, aanmerkelijke belangen van de door haar vertegenwoordigde partij schendt, kan zij verzoeken om overleg met de andere instantie en voorts deze instantie verzoeken passende procedures te initiëren, teneinde een en ander te verhelpen. Dit doet geen afbreuk aan het recht van beide partijen om krachtens hun geldende wetgeving maatregelen te nemen, en beperkt niet de beslissingsvrijheid van de instantie waaraan het verzoek is gericht in het kader van de Europa-overeenkomst.

2. De toezichthoudende instantie waaraan het verzoek is gericht, neemt de standpunten en het feitenmateriaal van de verzoekende instantie, met name de vermeende schadelijke gevolgen voor de aanmerkelijke belangen van de verzoekende partij, in zorgvuldige en welwillende overweging.

3. Onverminderd hun rechten en verplichtingen, streven de toezichthoudende instanties die bij overleg krachtens dit artikel betrokken zijn ernaar, binnen drie maanden een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de respectieve aanmerkelijke belangen.

*Artikel 8***Oplossen van problemen**

1. Indien het overleg uit hoofde van artikel 7 niet tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing leidt, dient binnen drie maanden na een daartoe strekkend verzoek van een der partijen overleg plaats te vinden binnen de Subcommissie Mededingingsbeleid en Overheidssteun, ingesteld in het kader van de Europa-overeenkomst.

2. Indien dit overleg niet tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing leidt, of na het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn, kan de kwestie worden voorgelegd aan het Associatiecomité, dat passende aanbevelingen kan doen voor het bereiken van een regeling.

3. Deze procedures doen geen afbreuk aan het recht van beide partijen om maatregelen te nemen op grond van artikel 64, lid 6, van de Europa-overeenkomst en artikel 9, lid 6, van Protocol nr. 2 bij die overeenkomst betreffende onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende producten. Handelsinstrumenten mogen echter alleen in het uiterste geval worden gebruikt.

*Artikel 9***Geheimhouding en vertrouwelijkheid van gegevens**

1. Wat artikel 64, lid 7, van de Europa-overeenkomst betreft, is geen van de toezichthoudende instanties verplicht de andere instantie informatie te verstrekken, indien het verstrekken van die informatie aan de verzoekende instantie verboden is volgens de wet van de instantie die in het bezit is van de informatie.

2. Elke toezichthoudende instantie verbindt zich ertoe de vertrouwelijkheid van de haar door de andere instantie verstrekte gegevens te respecteren.

TRANSPARANTIE

*Artikel 10***Overzicht**

1. De Commissie verleent de Republiek Bulgarije, in het kader van de relevante communautaire programma's, bijstand bij het opstellen en in een later stadium bijwerken van een overzicht van de programma's en afzonderlijke gevallen van steunverlening, op dezelfde basis als in de Gemeenschap, zulks om transparantie te waarborgen en deze voortdurend te verbeteren.

2. De Commissie verstrekt de Republiek Bulgarije periodiek informatie over soortgelijke documentatie in verband met de lidstaten van de Gemeenschap.

*Artikel 11***Wederzijdse informatieverstrekking**

Beide partijen nemen de nodige maatregelen met het oog op transparantie op het gebied van overheidssteun, door relevante publicaties te verspreiden en op regelmatige en wederzijdse basis informatie uit te wisselen over het beleid ten aanzien van overheidssteun.

DIVERSEN

*Artikel 12***Administratieve bijstand (talen)**

De Commissie en de toezichthoudende instantie van de Republiek Bulgarije treffen de nodige praktische regelingen voor wederzijdse bijstand of enige andere passende oplossing, met name betreffende vertalingen.

BESLUIT VAN DE RAAD
van 23 juli 2001
houdende benoeming van een Spaans lid van het Comité van de Regio's

(2001/621/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 263,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1998 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's ⁽¹⁾,

Overwegende dat in het Comité van de Regio's een zetel van een lid is vrijgekomen door het aftreden van de heer Juan José LUCAS GIMÉNEZ, waarvan de Raad op 9 juli 2001 in kennis is gesteld,

Gezien de voordracht van de Spaanse regering,

BESLUIT:

Enig artikel

De heer Juan Vicente HERRERA CAMPO wordt benoemd tot lid in het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Juan José LUCAS GIMÉNEZ voor de verdere duur van diens ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2002.

Gedaan te Brussel, 23 juli 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

A. NEYTS-UYTTEBROECK

⁽¹⁾ PB L 28 van 4.2.1998, blz. 19.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 juli 2001

tot wijziging van de Beschikkingen 92/160/EEG en 97/10/EG ten aanzien van de regionalisatie van Zuid-Afrika en tot intrekking van Beschikking 1999/334/EG houdende vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van geregistreerde paarden van herkomst uit Zuid-Afrika

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 2367)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/622/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinaire voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/298/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, onder a),

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 18,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 92/160/EEG van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/619/EG ⁽⁶⁾, is de regionalisering van sommige derde landen ten aanzien van de invoer van paardachtigen vastgesteld.
- (2) De veterinaire voorschriften voor de invoer van geregistreerde paarden uit Zuid-Afrika zijn vastgesteld bij Beschikking 97/10/EG van de Commissie ⁽⁷⁾, waarbij ook de regionalisatie voor Zuid-Afrika is vastgesteld.
- (3) Toen in mei 1999 uitbraken van Afrikaanse paardenpest in het westelijke deel van de Kaapprovincie van Zuid-Afrika werden gemeld, heeft de Commissie Beschikking 1999/334/EG van 7 mei 1999 houdende vaststelling

van beschermende maatregelen ten aanzien van geregistreerde paarden van herkomst uit Zuid-Afrika ⁽⁸⁾ vastgesteld.

- (4) Zuid-Afrika heeft sinds meer dan twee jaar geen gevallen van Afrikaanse paardenpest geconstateerd in het paardenpestvrije hoofdstedelijke gebied van Kaapstad of in het toezichtsgebied daarrond.
- (5) De bevoegde autoriteiten van Zuid-Afrika hebben bij de Commissie een uitvoerig eindrapport ingediend over de uitbraak in 1999 en de maatregelen die sindsdien zijn uitgevoerd. De belangrijkste bevindingen in dit rapport zijn ook meegedeeld op de jaarlijkse bijeenkomst van de Nationale referentielaboratoria voor Afrikaanse paardenpest die in november 2000 is gehouden in Algete, Spanje.
- (6) De bevoegde autoriteiten van Zuid-Afrika hebben echter een wijziging van de regionalisatie gevraagd overeenkomstig de communautaire regelgeving en de normen van het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (OIE).
- (7) Om de invoer van geregistreerde paarden uit Zuid-Afrika te kunnen toestaan, moet de regionalisatie voor invoer van paardachtigen worden aangepast via een wijziging van de bijlage bij Beschikking 92/160/EEG, moeten de grenzen van de toezichts- en beschermingsgebieden als beschreven in de bijlage bij Beschikking 97/10/EG worden gewijzigd en moet Beschikking 1999/334/EG worden ingetrokken.

- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 42.

⁽²⁾ PB L 102 van 12.4.2001, blz. 63.

⁽³⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56.

⁽⁴⁾ PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 71 van 18.3.1992, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB L 215 van 9.8.2001, blz. 55.

⁽⁷⁾ PB L 3 van 7.1.1997, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB L 126 van 20.5.1999, blz. 19.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De gebiedsomschrijving voor Zuid-Afrika in de bijlage bij Beschikking 92/160/EEG wordt vervangen door:

„Zuid-Afrika ⁽³⁾

Grootstedelijk gebied Kaapstad begrensd door:

in het noorden: Blaauwberg Road (M14);

in het oosten: Koeberg Road (M14), Plattekloof Road (M14), Highway N7, Highway N1 en Highway M5;

in het zuiden: Otterey Road, Prince George's Drive, Wetton Road, Riverstone Road, Tennant Road, Newlands Drive, Paradise Road, Union Drive, Rhodes Drive tot Newlands Forestry Station en door Echo Gorge of Table Mountain tot Camps Bay;

in het westen: de kustlijn van Camps Bay tot Blaauwberg Road.”.

Artikel 2

Bijlage I bij Beschikking 97/10/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Punt 2 met betrekking tot de regionalisatie wordt vervangen door de woorden in de bijlage bij deze beschikking.

2. De tweede alinea van punt 3.1 wordt vervangen door:

„De directeur van de diergezondheidsdienst van het Zuid-Afrikaanse ministerie van Landbouw kan evenwel toestaan dat van deze regel wordt afgeweken en dat wordt ingeënt met een geregistreerd polyvalent vaccin tegen paardenpest

volgens de voorschriften van de fabrikant van het vaccin en op voorwaarde dat de inenting uitsluitend door een dierenarts of door een erkend diergezondheidspecialist in dienst van de regering wordt verricht bij paarden die vanuit het paardenpestvrije gebied of het toezichtsgebied tot buiten het toezichtsgebied zullen worden gebracht, met dien verstande dat de betrokken paarden het bedrijf niet mogen verlaten totdat zij naar een bestemming buiten het paardenpestvrije gebied en het toezichtsgebied vertrekken, en dat de inenting in hun paspoort wordt aangegeven.”.

3. Punt 3.2 wordt vervangen door:

„Inenting van geregistreerde paarden tegen paardenpest in gebieden buiten het paardenpestvrije gebied en het toezichtsgebied, moet worden verricht door een dierenarts of door een erkend diergezondheidspecialist in dienst van de regering met een geregistreerd polyvalent vaccin tegen paardenpest volgens de voorschriften van de fabrikant van het vaccin, en de inenting moet worden aangegeven in het paspoort.”.

Artikel 3

Beschikking 1999/334/EG wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 juli 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

„2. Regionalisatie:

2.1. Paardenpestvrij gebied:

Het hoofdstedelijk gebied Kaapstad is vrij van paardenpest en wordt begrensd door:

- in het noorden: Blaauwberg Road (M14);
- in het oosten: Koeberg Road (M14), Plattekloof Road (M14) Highway N7, Highway N1 en Highway M5;
- in het zuiden: Ottery Road, Prince George's Drive, Wetton Road, Riverstone Road, Tennant Road, Newlands Drive, Paradise Road, Union Drive, Rhodes Drive tot Newlands Forestry Station en door Echo Gorge of Table Mountain naar Camps Bay;
- in het westen: de kustlijn van Camps Bay tot Blaauwberg Road.

2.2. Toezichtsgebied ten aanzien van paardenpest:

Rond het paardenpestvrije gebied ligt een toezichtsgebied met een breedte van ten minste 50 km dat de administratieve districten Kaapstad, Vredenburg, Hopefield, Mooresburg, Malmesbury, Wellington, Paarl, Stellenbosch, Kuilsrivier, Goodwood, Wynberg, Simonstown, Somerset West, Mitchell's Plain en Strand omvat, en dat begrensd wordt door de Bergrivier in het noorden, door de Hottentots Holland Mountains in het oosten en door de kust in het zuiden en in het westen.

2.3. Beschermingsgebied ten aanzien van paardenpest:

Rond het toezichtsgebied ligt een beschermingsgebied met een breedte van ten minste 100 km dat de administratieve districten Clanwilliam, Piketberg, Ceres, Tulbagh, Worcester, Caledon, Hermanus, Bredasdorp, Robertson, Montagu, Swellendam omvat.

2.4. Met paardenpest besmet gebied:

Het gedeelte van het grondgebied van de Republiek Zuid-Afrika buiten het westelijke deel van de Kaapprovincie en het gedeelte van het westelijke deel van de Kaapprovincie buiten het paardenpestvrije gebied en het beschermings- en toezichtsgebied en de administratieve districten Vanrynsdrop, Vredendal, Laingsburg, Ladismith, Heidelberg, Riversdale, Mossel Bay, Calitzdorp, Oudtshoorn, George, Knysna, Uniondale, Prince Albert, Beaufort West en Murraysburg.”
